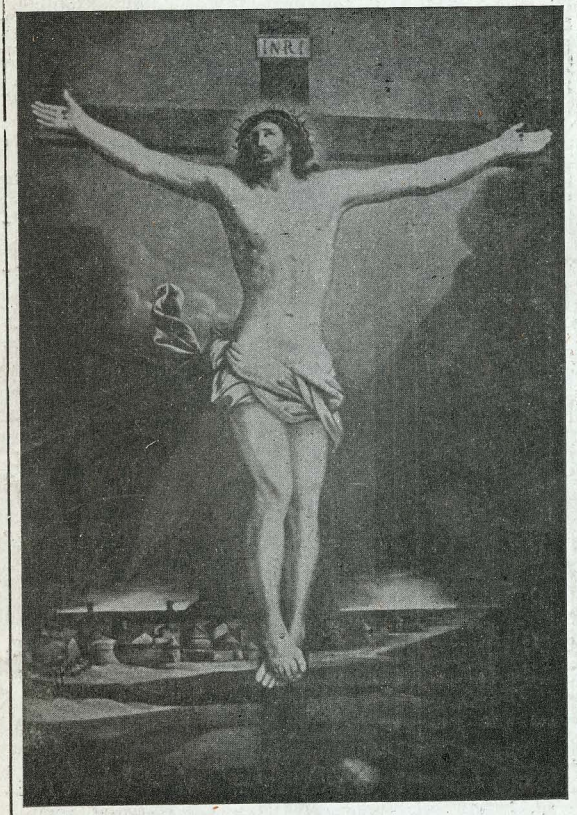
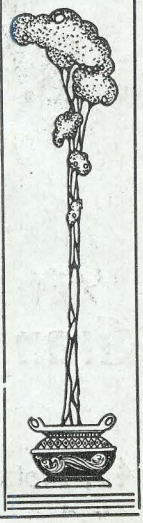
Iakentasetatha Kahnawakeha

Tsini Kahawis Nonwa Ioserate 1913

Roson KENWENTESHON, RATSIHENSTATSI



1913



ALMANACH IROQUOIS

Par L.-S. GRANGER, S.J. Caughnawaga,. Qué.

Granger Hiatatekenha

RONTIIATONSERAHNINONS

Ionterennaientakwa, nok niate kaiatonserake ieiatonkwa,

Ieiataronnion tekatsiseraton.
Owistatokenti Karensanoron.

Granger Frères, Cie Limitée

LIBRAIRES

43, Notre-Dame Ouest, 390, St-Paul - Montreal

Ieiatonseranentaktakwa. Kaiatonsera ietitsonniatha. Teieieronniontha sonha. Iontiataseronniatha sonha. Iontkaritseronniatakwa neksa okonha.

Akwekon niwatiesens, iahte kanoron. Oksa iehontenietha tsi nahoten enhatinihnon.

Iakentasetatha Kahnawakeha

TSINI KAHAWIS NONWA IOSERATE

1913

ROSON RATSIHENSTATSI

KENWENTESHON

1913

1913

ALMANACH IROQUOIS

PAR

L. S.. GRANGER, S. J. — CAUGHNAWAGA, P. Q.

IAKONIKONHRAIENTASTENNI :

Tsinonni kaiaton :	**Ne Sakat aiairon :**
Ies. hnik., ratik . .	Iesos hnikwekonne, ratikwekonne.
K. r. k. k.	Kariwiioston ronwariohton, konwarioh-
Ar., Ar., kow . . .	Ariwawakon, Ariwawakon kowa. [ton.
Ratsih	Ratsihenstatsi.
Sakor	Sakorihonnienni.
Iathe kan	Iahte kanakwaienteri.
Ni	Niiohne.
Aw	Awententaonke.
Ra	Ratironhiakehrononke.
So.	Sosehne.
Ok	Okaristiahne.
Ro.	Ronwaiatanentaktonne.
En	Entakta.

KAIERI NIOKWENRARON 1913:

Kenkwitehne	12, 14, 15	fev.
Akennhake	14, 16, 17	me.
Kanennakehne)	17, 19, 20	sektember
Koserake)		tesember

ENIAKONIAKE 1913:

Enwatasawen 7 Senvie, tsiniiore 4 fefriie;
Tenhnon 31 mars, tsiniiore 29 november.

WENTANORONSON TSINONNI IAHTE IAKOIOTENS:

1. Iawentatokenton okonha Niiohne, 52 tsini icseres.
2. So. 1 Senvie—Tsi teiontatenoronkwanion.
3. Aw. 6 Senvie—Iesos sothonwanoronkwanion.
4. Ok. 1 me—Iesos karonhiake sonsharete.
5. En. 1 november—Asonthenne saonterennaien akoiatatokentison.
6. Aw. 8 tesember—Wari sontiata.
7. Ok. 25 tesember—Sahatonni.

Imprimatur: *Marianopoli, die 25 tesember* 1912.
† *Paulus, Arch. Marianopolitanus.*

Senvie.—Tsiotorkowa.—January.

31 NIWENNISERAKE. RAKSATOKENTI RAWENNITA.

So	1	TSI TEIONTATENORONKWANION.
Ok	2	Etienn, k. r. (8 haton nonta).
Ro	3	San, Ies. hnik. (8 haton nonta) Raweriasatokenti.
En	4	Eksa okon kenha. (8 haton nonta).
NI	5	Entakta tenhonwanoronkwanion.
Aw	6	IESOS SATHONWANORONKWANION.
Ra	7	Julien, k. r.
So	8	Théophile, k. r.
Ok	9	Honoré, k. r.
Ro	10	Tiiom. Ar.
En	11	Hygin, Ar. kow. k. r.
NI	12	ION TSINAHE SATHONWANORONKWANION
Aw	13	Iesos sathonwanoronkwanion, (8 haton nonta).
Ra	14	Hiler, Ar. sakor.
So	15	Kor karhakon thanakerekwe.
Ok	16	Marcel, Ar. kow. k. r.
Ro	17	Antwenn ratsih.
En	18	Tier Romke sahatien.
NI	19	TSIATAK NIWASONTASHEN.
Aw	20	*Iosos Raosennatokenti.*
Ra	21	Iesos sahaterennaien atenhenrakon.
So	22	Vensan nok Anastas, k. r.
Ok	23	Sakonwaniakten Wari.
Ro	24	Timothée, Ar. k. r.
En	25	Kor sahatatrewate.
NI	26	RAOTIWATSIRATOKENTI. Iaiak niwasontashen
Aw	27	San Krysostom, Ar. sakor.
Ra	28	Iesos raoronhiakensera.
So	29	Raswe de Sal, Ar. sakor.
Ok	30	Wati, iahte kan. k. k.
Ro	31	Tier Nolask, ratsih.

ASONTENKHA:—

Sakarane:	So. 7,	5.34 a.m.
Tiotierenton kar karakware:	So. 15,	11.8 a.m.
Tonterakwaren:	So. 22,	10.46 a.m.
Asenhaton kar karakware	So. 29,	2.40 a.m.

Fefriie.—Enniska.—February.

28 NIWENNISERAKE. WARI AOKASERI AWENNITA.

En	1	Ennias, Ar. k. r.
NI	2	SAONTATHASERON. *Wisk niwasontashen.*
Aw	3	*Wari* sakonwaiatiniionte, nok *Iesos* sahonwaiatenha
Ra	4	Antré Korsini, A. [wite Ononsatokentike
So	5	*Okenra.*
Ok	6	Tite, Ar.
Ro	7	Iesos ohikta sathonwanonwarannhaston.
En	8	San de Matha, ratsih.
NI	9	*Ion Iakawentontietha kowa.*
Aw	10	Skorastik, iahte kan.
Ra	11	Wari saotianeronkwen Lourdes tsi tkanataien.
So	12	4 *Niokwenraron.*
Ok	13	Geneviève, iahte kan.
Ro	14	4 *Niokwenraron.*
En	15	4 *Niokwenraron.* 26 nihati Sapannronon, k. r.
NI	16	2*on Iakawentontietha kowa.*
Aw	17	Silvin, Ar.
Ra	18	Simeon, Ar.
So	19	Marsel, k. r.
Ok	20	Euker, Ar.
Ro	21	Oniataraa ronwawenonniaton Iesos sahonwaiatata.
En	22	Tier Antioche sahatien.
NI	23	3*on Iaka wentontietht kowa.*
Aw	24	Watias, Ies. hnik.
Ra	25	Konwakeri, tsiakotatrewaton.
So	26	Victor ratsih.
Ok	27	Léandre, Ar.
Ro	28	5 nikon ratewiraronnion Iesos.

ASONTENKHA:—

Sakarane:	Ok. 6, 0.28 a.m.
Tiotierenton kar karakware:	Ro. 14, 3.40 a.m.
Tonterakwaren:	Ok. 20, 9.09 p.m.
Asenhaton kar karakware:	Ok. 27, 4.21 p.m.

Mars.—Enniskowa.—March.

31 NIWENNISERAKE. SOSE RAWENNITA.

En	1	Romain, ratsih.
NI	2	4*onIakawentontietha kowa.*
Aw	3	Kunekond, Ionontiio.
Ra	4	Kasimir, ronontiio.
So	5	Théophile, Ar.
Ok	6	Kolet, iahte kan.
Ro	7	Iesos raonekwensatokenti.
En	8	San de Dieu, ratsih.
NI	9	IESOS RAORONHIAKENSERATOKENTI.
Aw	10	40 nihati, k. r.
Ra	11	Atonwa d'Aken, sakor.
So	12	Krekwer, Ar. kow. sakor.
Ok	13	Niséfor, Ar.
Ro	14	Wari aokaseri.
En	15	Lucrèce, iahte kan.
NI	16	*ONENTA.*
Aw	17	Patrick, Ar.
Ra	18	Siril Sirisareronon, Ar. sakor.
So	19	SOSE.
Ok	20	*Akte enieien okaristia* 9 a.m. kahaseres.
Ro	21	*Sahonwaiatanentakton Iesos.* 3.30 kahaseres.
En	22	*Entakta nenshatonnhete.* 8 kahaseres.
NI	23	TSI NONSAHATONNHETE.
Aw	24	Awentokon.
Ra	25	Awentokon.
So	26	Awentokon.
Ok	27	Awentokon.
Ro	28	Awentokon.
En	29	Awentokon.
NI	30	1on tsinahe thotonnheton.
Aw	31	Sahahroriana.

ASONTENKHA:—

Sakarane:	Ro. 7, 7.29 p.m.
Tiotierenton kar karakware:	En. 15, 4.04 p.m.
Sakarane:	En. 22, 7.02 a.m.
Asenhaton kar karakware:	En. 29, 8.04 a.m.

Afri.—Oneratokha.—April.

30 NIWENNISERAKE. Wari konwennakeraton niakori-
[wiioston awennita.

Ra	1	Hugh, Ar.
So	2	Raswe de Paule, ratsih.
Ok	3	Richard, Ar.
Ro	4	Isitor. Ar. sakor.
En	5	Vincent Ferrier, ratsih.
NI	6	2on tsinahe thotonnheton.
Aw	7	Selesten, Ar. kow.
Ra	8	San Damasronon, sakor.
So	9	Wari, ioterehonskon.
Ok	10	Ezekiel, rotokensehakwe.
Ro	11	Reon I, Ar. kow, sakor.
En	12	Sil, Ar. kow.
NI	13	SOSE RONWENNAKERATON.
Aw	14	Justin, k. r.
Ra	15	Tier Konsales, ratsih.
So	16	Soasen, ratsih.
Ok	17	Aniset, Ar. kow. k. r.
Ro	18	Wari de l'Incarnation, ioterehonskon.
En	19	Emma, ioterehonskon.
NI	20	4on tsinahe thotonnheton.
Aw	21	Anselm, Ar. sakor.
Ra	22	Soter nok Kaius, k. r.
So	23	Tsiartse, k. r.
Ok	24	Fidèle de Sigmaringen, k. r.
Ro	25	*Mark.-kanen, Ienenrinekens.*
En	26	Klet nok Marcellin, Ar. kow. k. r.
NI	27	5on tsinahe thotonnheton.
Aw	28	Ienenrinekens. Kor, ratsih.
Ra	29	Ienenrinekens. Tier, k. r.
So	30	Ienenrinekens. Kateri Siennronon, iahte kan.

ASONTENKHA:—

	Sakarane:	Ni. 6, 0.54 p.m.
	Tiotierenton kar karakware:	Aw. 14, 0.45 a.m.
	Tonterakwaren:	Ni. 20, 4.39 p.m.
	Asenhaton kar karakware:	Aw. 28, 1.15 a.m.

Me.—Oneratokowa.—May.

31 NIWENNISERAKE. WARI AWENNITA.

Ok	1	*Iesos karonhiake* **sonsharete.** (Iahte iokoiotens.)
Ro	2	Firip, Sak oni, Ies. ratik.
En	3	Kaiasa sonsaieasatsenri.
NI	4	Awentokon.
Aw	5	Pie V, Ar. kow.
Ra	6	San. Ies. hnik. tsi teionekontie ne kenhie eh wahon-
So	7	Stanislas Ar. k. r. [waskonte.
Ok	8	Karonhiake ieshawenonton 8 haton nonta.
Ro	9	Krekwer Naziansronon, Ar. sakor.
En	10	Tsi iehnekonnis.
NI	11	ROTKON ROIATATOKENTI RAWENNISERA.
Aw	12	Awentokon.
Ra	13	Awentokon.
So	14	4. *Niokwenraron. Awentokon.*
Ok	15	Sawatis de la Salle, ratsih.
Ro	16	4. *Niokwenraron.*
En	17	4 *Niokwenraron.*
NI	18	I. ASHENSERATOKENTI.
Aw	19	Tier Célestin, Ar. kow.
Ra	20	Bernardin. ratsih.
So	21	San Népomucène, k. r.
Ok	22	Niio rawentawen. (Iakoiotens.)
Ro	23	Awentokon.
En	24	Awentokon.
NI	25	II. NIIO RAWENTAWEN. TSI NAONTENERA-
Aw	26	Awentokon. [TONNIATE.
Ra	27	Awentokon.
So	28	Awentokon.
Ok	29	Niio Rawentawen (8 haton nonta.)
Ro	30	*Iesos Raweriasatokenti.*
En	31	Angèle de Mérici, iahte kan.

ASONTENKHA:—

	Sakarane:	Ra. 6, 3.30 a.m.
	Tiotierenton kar karakware:	Ra. 13, 6.51 a.m.
	Tonterakwaren:	Ra. 20, 2.24 a.m.
	Asenhaton kar karakware:	Ra. 27, 7.10 p.m.

Sen. – Oiariha.—June.

30 NIWENNISERAKE. IESOS Raweriasatokenti Awennita.

NI	1	III. IESOS RAWERIASATOKENTI.
Aw	2	Marcelin, Tier nok rontenro, k.r.
Ra	3	Klotilde, ionontiio.
So	4	Raswe Karaksiolo, ratsih.
Ok	5	Bonifas, Ar. k. r.
Ro	6	Norbert Ar.
En	7	Wari iakoiatakennhas nonkwe.
NI	8	IV. AWENTOKON.
Aw	9	Prime nok Félicien, k. r.
Ra	10	Konwakeri, ionontiio.
So	11	Barnabé, Ies. hnik.
Ok	12	San de S. Facondo, ratsih.
Ro	13	Antwenn, ratsih.
En	14	Basir, Ar. sakor.
NI	15	V. AWENTOKON.
Aw	16	*Regis.*
Ra	17	Avite, ratsih.
So	18	Mark nok Marcellin, k. r.
Ok	19	Julienne de Falcon, iahte kan.
Ro	20	Silvère, Ar. kow. k. r.
En	21	Rowi de Konsak, ranekenteron.
NI	22	VI. SAWATIS.
Aw	23	Etheltrude, ionontiio, iahte kan.
Ra	24	Sawatis.
So	25	Tiiom, ratsih.
Ok	26	San, Kor oni, k. r.
Ro	27	Ladislas, ronontiio.
En	28	Réon II. Ar. kow.
NI	29	VII. TIER, KOR ONI. IESOS RATIK.
Aw	30	Kor shonwehiaras.

ASONTENKHA:—

Sakarane:	So.	4,	3,03 p.m.
Tiotierenton kar karakware:	So.	11,	11.43 a.m.
Touterakwaren:	So.	18,	1.00 a.m.
Asenhaton kar karakware:	Ok.	26,	0.47 p.m.

Siiet.—Oiarikowa.—July.

31 NIWENNISERAKE. ANEN AWENNITA.

Ra	1	Sawatis, 8haton nonta.
So	2	Wari ionatarenawihne.
Ok	3	Irenée nok rontenro sonha, k. r.
Ro	4	Raweriasatokenti.
En	5	Antwenn Wari Zakari, ratsih.
NI	6	VIII. IESOS RAONEKWENSATOKENTI.
Aw	7	Siril nok Méthot, tehnir.
Ra	8	Arisawe, ioterehonskon, ionontiio.
So	9	Zénon nok rontenro sonha, k. r.
Ok	10	7 nihati rontateken okonha, k. r.
Ro	11	Wishe des Saints, ranekenteron.
En	12	San Gualbert, ratsih.
NI	13	IX. ONONSATOKENTI AWENTAWEN.
Aw	14	Bonaventure, Ar. sakor.
Ra	15	Henri, ronontiio. [Karmel.
So	16	Ohnatokenti. Wari Ionkwawension tsi tiononte
Ok	17	Areksis, ranekenteron.
Ro	18	Kamil de Lellis, ratsih.
En	19	Vinsan de Paul, ratsih.
NI	20	X. Ononsatokenti awentawen, 8haton nonta.
Aw	21	Praxede, iahte kan.
Ra	22	Wari Watere, tsiotatrewaton.
Sok	23	Apollinaire, Ar. k. r.
Oo	24	Kristine, iahte kan k. k.
En	25	Sak, Ies, hnik.
NI	26	Anen. Wari Onistenha.
Aw	27	XI. ANEN AWENTAWEN.
Ra	28	Nazaire nok rontenro, k. r.
So	29	Marthe, iahte kan.
Ok	30	Abdon nok Sennen, k. r.
	31	Ennias, ratsih.

ASONTENKHA:—

Sakarane:	Ro.	4,	0.12 a.m.
Tiotierenton kar karakware:	Ok.	10,	4.43 p.m.
Tonterakwaren:	Ro.	18,	1.12 a.m.
Asenhaton kar karakware:	En.	26,	5.05 a.m.

Ao.—Seskeha.—August.

31 NIWENNISERAKE. Wari aweriasatokenti awennita

Ro	1	Sak, Ies. hnik. 8haton nonta.-Raweriasatokenti[1].
En	2	Anen, 8haton nonta.
NI	3	XII. AWENTOKON.
Aw	4	Tominik, ratsih.
Ra	5	Sakonwaterennaienhase Wari aononsa Romke.
So	6	Iesos sahatiatateni.
Ok	7	Kaietan, ratsih.
Ro	8	Siriak nok rontenro sonha, k. r.
En	9	Alfons de Ligori, Ar. sakor.
NI	10	XIII. ROREN, k. r.
Aw	11	Firamenn, iahte kan. k. k.
Ra	12	Klara, iahte kan.
So	13	Tier, Ies, hnik. sahonwanerenkon oronkwasa.
Ok	14	Eusèbe, ratsih.
Ro	15	*Wari* satkonwaskwenhawe.
En	16	Hyasint, ratsih.
NI	17	XIV. Soasen.-SATKONWASKWENHAWE.
Aw	18	Rok, rotentonne.
Ra	19	Dona,ratsih.
So	20	Bernard, ratsih, sakor.
Ok	21	Sann de Chantal, ioterehonskon.
Ro	22	Satkonwaskwenhawe, 8haton nonta.
En	23	Firip Béniti, ratsih.
NI	24	XV. BARTHELEMY, IESOS HNIK.
Aw	25	Rowi, ronontiio.
Ra	26	Zéfirin, Ar. kow. k. r.
So	27	Sose Kalasans, ratsih.
Ok	28	Okustin, Ar. sakor.
Ro	29	Sawatis sahonwahniariake.
En	30	Rose de Lima, iahte kan.
NI	31	XVI. AWENTOKON.

ASONTENKHA :—

Sakarane:	En.	2,	8.04 p.m.
Tiotierenton kar karakware:	Ro.	8,	11.09 p.m.
Tonterakwaren:	En.	16	3.33 p.m.
Asenhaton kar karakware:	Ni.	24,	7.24 p.m.
Sakarane:	Ni.	31,	3.44 p.m.

Sektember.—Seskekowa.—September.

30 NIWENNISERAKE. Wishe Raronhiakeronon Rawennita

Aw	1	Sirin, ratsih.
Ra	2	Etienn, ronontiio.
So	3	Sérafi, iahte kan. k. k.
Ok	4	Mois, ronwakowanenne Sitaheronon.
Ro	5	Raweriasatokenti.
En	6	Eva, iahte kan. k. k.
NI	7	XVII. AWENTOKON.
Aw	8	Sonnakerate Wari.
Ra	9	Tier Klaver, ratsih.
So	10	Nikora de Tolentin, ratsih.
Ok	11	Prote nok Hyasint. k. r.
Ro	12	Guy, ononsatokentike ratsteristakwe.
En	13	Maurille, Ar.
NI	14	XVIII. SONNAKERATE WARI.
Aw	15	Kaiasa sonsakonwakaratate.
Ra	16	Corneille nok Cyprien, k. r.
So	17	4 *Niokwenraron.* Raswe rotewirare.
Ok	18	Sose de Copertino, ratsih.
Ro	19	4 *Niokwenraron.* Senvie nok rontenro sonha, k. r.
En	20	4 *Niokwenraron.* Istas nok rontenro sonha, k. r.
NI	21	XIX. WATIO, IES. HNIK.
Aw	22	Wari Aokaseri.
Ra	23	Lin, Ar. kow. k. r.
So	24	Wari iotanitenraskon.
Ok	25	Kléofas, k. r.
Ro	26	Siprien nok Justina, k. r.
En	27	Come nok Damien, k. r.
NI	28	XX. AWENTOKON.
Aw	29	Wishe rawentawen.
Ra	30	Serom, ratsih. sakor.

ASONTENKHA :—

Tiotierenton kar karakware:	Ni.	7,	8.12 a.m.
Tonterakwaren:	Aw.	15,	7.52 a.m.
Asenhaton kar karakware:	Ra.	23,	7.36 a.m.
Sakarane:	Ra.	30,	0.03 a.m.

Oktober.—Kentenha.—October.

31 NIWENNISERAKE KARENSATOKENTI AWENNITA

So 1 Rémi, Ar.
Ok 2 Ratironhiakeronon teionkinonna.
Ro 3 Raweriasatokenti.
En 4 Raswe d'Assise, ratsih.
NI 5 XXI. KARENSATOKENTI.
Aw 6 Bruno, ratsih.
Ra 7 Mark, Ar. kow.
So 8 Brigitte, ioterehonskon.
Ok 9 Denis nok rontenro sonha, k. r.
Ro 10 Raswe de Borgia, ratsih.
En 11 Emilien, ratsih.
NI 12 XXII. WISHE.
Aw 13 Etwar, ronontiio.
Ra 14 Kalixte, Ar. kow. k. r.
So 15 Teres, iahte kan.
Ok 16 Bertrand, Ar.
Ro 17 Hedwidge, ioterehonskon.
En 18 Ruk, roiaton kaiatonseratokenti.
NI 19 XXIII. AWENTOKON.
Aw 20 San, ratsih.
Ra 21 Ursule nok kontenro sonha, iahte iotin.
So 22 Wari Salomé, ioterehonskon.
Ok 23 Iesos sesonkwaskontakwen.
Ro 24 Rafaer, raronhiakeronon kowa.
En 25 Krysant nok Darie, k. r.
NI 26 XXIV. AWENTOKON.
Aw 27 Vinsan nok rontenro sonha, k. r.
Ra 28 Simon, Sut oni, Iesos ratik.
So 29 Narcisse, Ar.
Ok 30 Alfons Rodriguez, ratsih.
Ro 31 Kentin, k. r.

ASONTENKHA:—

Tiotierenton kar karakware: Aw. 6, 8.52 p.m.
Tonterakwaren: So. 15, 1.13 a.m.
Asenhaton kar karakware: So. 22, 5.59 p.m.
Sakarane: So. 29, 9.35 a.m.

November.—Kentenkowa.—November.

30 NIWENNISERAKE IAKOWENTAON AKAWENNITA.

En 1 *Akoiatatokentison,* (Iahte iakoiotens).
NI 2 XXV. AWENTOKON.
Aw 3 *Iakowentaon akawennisera.*
Ra 4 Saro Borromée, Ar.
So 5 Zakari nok Arisawe, Sawatis ronwaienha.
Ok 6 Léonard, ratsih.
Ro 7 Raweriasatokenti.
En 8 Akoiatatokentison, Shaton nonta.
NI 9 XXVI SAKONWATERENNAIENHASE Sawa
Aw 10 Antré Avellin, ratsih. [tis raononsa Romke.
Ra 11 Marten, ar.
So 12 Marten, Ar. kow. k. r.
Ok 13 Stanislas de Kostka, ranekenteron.
Ro 14 Josaphat, Ar. k. r.
En 15 Gertrude, iahte kan.
NI 16 XXVII AWENTOKON.
Aw 17 Krekwer, Ar. [Romke.
Ra 18 Sakonwaterennaienhase Tier, Kor oni raotinonsa
So 19 Arisawe, ioterehonskon.
Ok 20 Félix de Valois, ratsih.
Ro 21 Wari sakonwaiatenhawite ononsatokentike.
En 22 Sisir, iahte kan. k. k.
NI 23 XXVIII AWENTOKON.
Aw 24 San de la Croix, ratsih.
Ra 25 Kateri, iahte kan. k. k.
So 26 Silvestre, ratsih.
Ok 27 Léonard de Port-Maurice, ratsih.
Ro 28 Sosthène, Kor rotenro.
En 29 Saturnin, Ar. k. r.
NI 30 I. RATONNIANE.

ASONTENKHA:—

Tiotierenton kar karakware: So. 5, 1.40 p.m.
Tonterakwaren: Ok. 13, 6.17 p.m.
Asenhaton kar karakware: Ro. 21, 3.03 a.m.
Sakarane: Ok. 27, 8.47 p.m.

Tesember.—Tsiotorha.—December.

31 NIWENNISERAKE. Wari iah othenon te ioiatoronhon [awennita.

Aw	1	Antré. Iesos hnik.
Ra	2	Bibiane. iahte kan. k. k.
So	3	*Saksarie, kanawakeronon ronwennakeraton.*
Ok	4	Tier Krysolok, Ar. sakor.
Ro	5	Sabas, ratsih.
En	6	Nikora, Ar.
NI	7	II. RATONNIANE.
Aw	8	*Wari Sontiatata.*-(Iahte iakoiotens).
Ra	9	Ambroise, Ar. sakor.
So	10	Saksarie, 8haton nonta.
Ok	11	Damas, Ar. kow.
Ro	12	Wari aononsa tehotinonsakwen Ratironhiakeronon.
En	13	Rusi. iahte kan. k. k. [Roretne thotiha.
NI	14	III. RATONNIANE.
Aw	15	Wari sontiatata, 8haton nonta.
Ra	16	Eusèbe, Ar. k. r.
So	17	4 *Niokwenraron.* Rasar, Ar. shaonnheton Iesos.
Ok	18	Wari tsi iorhare enhennakerate Iesos.
Ro	19	4 *Niokwenraron.* Timoléon, k. r.
En	20	4 *Niokwenraron.* Filogone, Ar.
NI	21	IV. RATONNIANE.
Aw	22	Atonwa, Iesos hnik.
Ra	23	Victoria, iakte kan. k. k.
So	24	Entakta n'Enhatonni.-Asonthen kahaseres.
Ok	25	SAHATONNI.
Ro	26	Etienn, thotierenton k. r.
En	27	San. Iesos hnik.
NI	28	Eksa okon kenha. k. r.
Aw	29	Atonwa de Cantorbery, Ar. k. r.
Ra	30	Anisie, iahte kan. k. k.
So	31	Silvestre, Ar. kow.

ASONTENKHA ,—

☾	Tiotierenton kar karakware:	Ro. 5, 10.05 a.m.
●	Tonterakwaren:	En. 13, 10.06 a.m.
☽	Asenhaton kar karakware	En. 20, 11.22 a.m.
☺	Sakarane:	En. 27, 10.05 a.m.

RATSIHENSTATSI OH HATOTEN ENHONWAHRORIHAKE NE SEWATATERONKWENNIKE

Iesos Kristos roson noriwatokenti ikare sewatateronkwennike. Sakosatstenserawi ne Ratikwekonne, nok oni ne sonnete ne raotinaktake, naonsahatirakewe nakoriwanerahaksera.

Sakonnhas ne iakoriwiioston nakwa ok aonsaiontateronkwennineseke nok sakotiawenrati ne sesakotironkwennis nahontrori tsi ok oni nahoten ahonwatihrori ne sewatateronkwennike nahatiriwinekenwe.

Otiake ne ratitsihenstatsi wahotinonwakten, ne nahoten nahotinikonhrakwa, otiake oni atiatisahatsera enkarihonni tiotokte tsini ohnikonhraniron, iah tenhnon nonwenton teionkwariwahronken naontrohri tsinahoten ratiriwaronken tsi sesakotironkwenni.

Otiake ne ratitsihenstatsi ronwatiiena ne rononkwetaksens ronatenienten nasakotiriwatakwase. Ieiohe wahonwennenhase: enkonrio, ne iah tenskroriane, tsi nahoten sahronken sewatateronkwennike. Ne rotirakwen netho aonniheie, kawenniio ki, tosa nonwenton ahontrori tsinahoten rotitokense, tsi sesakotironkwenni.

Tokat nonwa sewakararonken ne San Nepomucène raokara. Ronontiiokwe nethonon tsi kahawis, Wenceslas ronwaiatskwe, rerhakwe ahotokense tsi nahoten hiawen ne rone tsi saronkwenni, wahonwenhase, akwa ok enskrori. Tokat iah tenskroriane, enkatennhane eniesahtonte. Ne ratsihenstatsi wahenron: Tokenske sasatstenseraien ne tsi ok naskierase, iah tenhnon nonwenton tiakahtrori, tsi nahoten enhionkrorihake tsi sekkeronkwenni.

Tsi wahorhene wahonwaiena ne San Nepomucène watonwanentsterake wahatinereke ne rasnonsake, ok oni ne rasitake, nok kaniatarake iahonwaiatonti.

Watioswatenne tsinon nihonwaskohton, ne hontrohri tsinon nonsatitsenri ne raieronke kenha. Sahonwaskoko, tenhnon wahonwaiatata, nok ashen tewenniawe niioserake sahonwaiatatako, wahontkatho ne rennasake. Ethoniwase ne

rennasake tsiniiot nahronnheke. Ne wahahon ne Rawenniio tonsahoriwaserakwase tsini oriwatoken, tsi iah tehohtrori tsinahoten ronerhakwe ahonwariwatakwase, tsinahoten ronwahrori tsi sesakoronkwenni.

II

Ken oni kaien, watrohriaton tsi iah nonwenton tahariwinekenwe ne ratsihenstatsi ne katke othenon enhonwahrori tsi sesakoronkwenni.

Tohkara nioserake tsinahe ratsihenstatsi Kolylowics, ronwaiatskwe, Oratow, akta Kiew konwaiats, tsinonni henterontakwe, ronwariwarhon ne nahoten nasakoseton. Saiatat ne raienthos ronwaseton, etho kanatakon ronwarontaton.

Ne sakorihonnienni, nethonon nikanataien, thariwakwakwe raterennotakwe thekariwakwa ononsatokentike, ne wahoriwarho ne ratsihenstatsi, wasakohrori ne ronaterihonton ne kaianerenserake, nahonèsàke tsi iontiatatseronniata ononsatokentike. Etho enhatitsenri kâhônre kenaheha tewarontaton ratsihenstatsi raohonre. Ne kawennotaon ratsihenstatsi wathohiatonko, wahonwaiena, nok wathonwahiatorete, wahonwariwente nahonnhôtonke tsini ronnhes, enhoioten tsiniiot notiake ne ratinaskwa, ratinnhoton tsi iontatennhotonkwa. Etho hiarénheie tsi iontatennhotonkwa. Tsini kariwes tehonwaiatoretha, tiotkon tsi ratônhâkwe, iahte wakennhiken.

Tohkara nioiaiakserake, tho iken raterennotha tekariwakwa wahrenheie. Tsi renheionsere hiahatennhane nahonwennoska ne tehoiatoreton ne ratsihenstatsi wahohrori tsi raonha roseton ne raienthos kenha, ne aoriwa roseton nahotiniakhe ne raienthos kenha rone.

Ken kati nahaiere tsi wahatrori tsini iawenhon tsi roseton ne raienthos kenha.

Wahanensko ne ratsihenstatsi rahohonre ne wahratste tsi wahorontate ne raienthos kenha. Ethoner tsi iontiatatseronniata ionsahahien ne kahonre, ne tosa onka ahonwawennotane tsi rahonha roseton. Ethoner wahohrori ne thaiatoretha tsinonwe nahonnesake ne watston tsi ronwaseton. Ethoner ok sa ok sahonwaronkwennira, ne sahoronkwase ne ratsi-

henstatsi wahohrori tsi onwarh wahosete ne raienthos, akwekon oni wahohrori tsi nahaiere tsi wahosete. Netho nontontasawen ne ratsihenstatsi tsi iah taonsonton nahatrori tsini iawenhon tsi ronwaseton ne raienthos, aseken ne ratitsihenstatsi thoniiore tsi watiawenraton nahontrori oh nahoten ronaterientare ne sewatateronkwennike nitiawenon tsi rotitokense tsi rononnhe tekanerenston. Ne waharihonni ken iken ronkwetaksenskwa raonowenta ne ratsihenstatsi ronwannhoton tsini ronnhes, saheto roterientare ne ratsihenstatsi tsi nee rohrio ne tehariwakwa ne raienthos, tsi sewatateronkwennike nitiawenon iah tehoskennhaon tsi ronnhe, ne waharako tsini ronnhes ahoronhiakenhake tsi iontatennhotonkwa, kawenniio ok ki ahariwaierite tsini sakotenientense ne Rawenniio.

Ne tehariwakwa nonen akwekon sihorihoktani tsini hoieren tsi raonha oriwiio roseton ne raienthos, ne thehaiatoretha ok sa ok iaharonwarahiake Saint-Petersbourg tkonwaiats tsinon thannhotonkwe ne ratsihenstatsi nahonsahonwatkawe; aseken onen onteriotasi tsi iah raonha tehoseton ne raienthos. Tontahatiriwaserako ne tsi iontatennhotonkwa tsi onen tohka niwennitake thawenheion ne ratsihenstatsi. Ok kati tsiarenhei iah nonwenton tetiohiakenhen ne rasakon tsinahoten ronwahrori tsi sesakoronkwenni.

KATIS TENHNON KONWAKERI, TSINI KENNIWEIENNOTEN

Ne Katis kanakwiio, iahte wentorha, iotsani, iotkwenniens naononskon: Tiotkon kaweiennentaon natennatsera tsina teiontskahons ni kahawis. Ne rone nok oni nakoien okonha tiotkon iotkwenniens ne ronatston, ioianere tsi kanikhon katke newatewatonwentsiowe. Iah nonwenton tewatiesatha tsinahoten teotentson ne rone ne Katis. Iotataskennhen nakariwaierite tsini ioteriwaienni ne tahosniene ne rone, ionnhaten tenhnon tsi iahte ioianere tsi hiakawehiarons nakoien okonha.

Iowiraien tsiokotonwisen, kaieri nateiakaoseriakon, ethoniiot tsi iakoseronnis tsiniiot ne kaiatonni, ne iakononwahroron nakwa iken wennonwarotseriio, karonhonkwaronnion, kanasoton kannheks okon iakototarhoseron iakostarokwanien. iakonisnonsawiton, akwa iotistokware. Ken iken eksaa kenitiakoienha. soknaa tiakotasawe iotatkenronni ne iah etho teioianeres ne iakotston tsinaonha niiot iotston. Soknaa ienaie, eniakotsitonni nonistenha nohnaken. Ken iken Katis, sekon oia iowiraien, tseiatat satekon, tseiatat oieri, tseiatat tekeni iawenre tehonoseriakon.

Iakorihonnienni - ken norhonkene enhonterennaien ? Iah nonwenton. Waton; iahte wakenaktote, oriwentaon akwatako ne tiakeniteron raotennatsera. Ronterennaiensken ne wahokarawe ? Iah nonwenton. Waton : Sotsi tewakwisenheion. Iakorihonnienni-ken nakoien okonha ne kariwiioston ? Iahten. Waton: iah ii tewakateriwaienni, ratsihenstatsi roriwaien nasakorihonnien ne kariwiioston.

Iakorewatha-ken nakoien okonha, katke ne waotinnhike ? Iahte iotkathe naiakorewathe. Tokat othenon tahatirite akwa eniakohrewate. Tokat othenon enhatinensko, tokat oni enhonnowentanion, iah nenee taiakorewate. Iah kati tatekasnie ne Katis, ne raonatonnhetston nakoien okonka, ne ok tekasnie ne ratiieronke.

Ohni enhotiiatawen ne Katis akoien okonha nohnaken ? Rotirennhaon tsi ok nenhatiiere, rononha enhonnonton, ahatiiakenne kanatakonson tehonstekahwa, kariwes tiokarahon ensontaweiate.

Nakoiatasetsera, enhiakotehate ne konwaienha, ok ne rotiskenrakehte enhatinekakastake. Eso tehotentsas ne rotiskenrakehte, iah tenhnon tiatekaieris tsina teontentsas nahotinikonhraierite tsi rontonwesens.

Ken iken ne ratiksa okonha ne rotinistenha ietsaniskwe nahon watitsitonni, ketsitotiienha, rononha tenhnon ensakotitsitonni ne rotinistenha, tsi onen ronatehiaronss, ensakotikenrenseronni ne rotinistenha, iah oni tensakotinoronkwake. Iotenstihen ne Katis iah othenon teioienthon ne ioianere nakoien okonha raoneriane, iah kati teiorharats ne ioianere akaienthoko ne raoneriane. Ne ken kaienthoko nakonwakenrenseronni, kawennaksenskwe okon enkonwenhase.

Sentenstihen Katis, tokat tesasenthos nonwa, ise sariwa, tesasniehon ne sheien okonha ratiieronke, satewenteton ne raonatonnhets, ne nonwa satitonni.

Konwakeri, ne tetianonsaneken ne Katis, oia tenhnon natekeniweiennoten. Iowirakate oni nenee. Iakonoronkwa nakoien okonha, etho tenhnon niiot tsi iakonoronkwa tsiniiot nonistenseratokenti. Sheietsihiakatho kiken ne ratiksa okonha, nihonatakarite, nihononnhiios, sakotinikwenniensthа ne ronwatiien okonha. Ioianere ne ronatston, iah tenhnon, tatekaieronnionhaton nenee akorihonni ahatirenna kanaieserake, tsi ahontehiarons. Tsi ok onka ne ronwatikens ken iken ratiksa okonha ronwatinoronkwa, aseken ratiwennaroten ratiksatiios, aiontkatho ne ratikarake nok oni ne ratikonsake, watrori tsi thoteriwaieri. Akweken ne ronwatikens, ionton: ratiksatiios ne Konwakeri akoien okonha.

Tsi tekasnie ne Konwakeri akoien okonha ratiieronke, iahte ionikonhrens ne raonatonnhets. Ne Konwakeri aoskaneksera, nakwekon tsini kawatsira enskatne taiahatikwekontake katke sonha ne karonhiake. Tsatkatho tsi akwekon niehoweienston tsi iewatsira. Ohenton tsi natehionstkahons norhonkene, akwekon enskatne enhonterennaien. Ronatateterennatenni nahonnehiarane ne ratiieronke oni ne raotonnhets. Aonha ne Konwakeri teniakosnonsaneken nowiraa nahiakorihonnien naionterennien. Nonon enhatikwentane nokarasneha akwekon tenhontontsoten ahonterenniaien. Iotkate ne Konwakeri ieiakohiatenhas nakoien okonha nononsatokentike. Kanikonhrare ne tosa nonwenton ahotihaseronti, tenhnon niate wentake ratiiatare tsi ionteriwaweienstha. Niate ioiaiakserake tiokon ionaktote, iaweronhatien tsi ioiotenserakate, tiotkon katsenries ohnakaiere naontatenaktotase naiakoteronhna nakoien okonha nahonsahonwatironkwase. Iotkate watroriatha tsini thoriwaieri ne Rawenniio, watroriatha oni tsini kanesontseraien, iakohrori oni, tsi kaien ne koronhiake. Wataweiatha noriwiio ne ratiksa okonha raoneriane. Etho nitewes tsi ratiksatiios. Ne Konwakeri kanikonhrare kakahenions tsini hatiweiennoten nakoien okonha. Tiakonnhes ne ratiksatiios, iakohrewatha ne ratiksataksen Tokat nonwa neksaa, othenon watierite ateraskwaksentserakon, tokat oni othenon wahakoti eniakohteten, tokat tenhnon othenon ahatinensko, tokat oni ahonowente, tokat oni

othenon ahatiriwanerake, eniakohrewate, enwatste naosatstensera eniakosokwaweson ne harihonni.

Ken iken tsini ioierenhatie ne Konwakeri. Kahsere tsinahoten waton noiatonkwatokenti, waton: Tosa tesanonhianik naesokwaweson ne sheien okonha katke ne wahotinnhike. Etho nitewes neksa okonha ietsanis naieriwanerake, ne rorihonnienni nahatatenikonhrarake, ne tosa ahatenronne ne watenrotseraksens, nok ahoriwiiostonhake, aoriwatokenhake tsini hoteriwaienni ne kariwiiostonke.

Nisataskat Konwakeri, saienthon ne kanenhiio ne sheien okonha raoneriane, ne kati ensientoko ne kaientotseriio. Ne tetsanonsaneken Katis iotkate tewasenthos, nok nise sataskat tiotkon skennen sennontonnion. Iesanoronkwa ne sheien okonha, tokat nonwa katke sonha nonen ensenheion, ne sheien okonha, tokat otiake ahontaharako ne kariwiiostonke. nenhieschiarane iosnore tensontkaratenni, nonen enontonnionko tsinikon tesatatenikonhrare naseniakente ne raonatonnhets, iosnore ensatiiaharane ne karonhiake niieiothahinon. Etho iatentsisewaterane tsinon tiotkon ensewataskahake, rahohenton ne Niio.

TSINAIEIERHAKE NAIENRHE: TEIAKWANAKWIIOHAK.

Wahonnise ienakerekwe ne iakonkwe tiakoriwaierikwe nok iakoriwiiostonne. Akwa iken tsi ronwanoronkwakwe ne iakoniakonne. Tsiniakokwenion nahonwanikonhraierite oh naiawen ne skennen ahanontonnionheke. Tiotkon iotkwenniens nakononskon, iah oni ne katke naiontiesate nowista. Nok tenhnon ionnhaten tsini iakonakotenhne ranekakastakwe, tenhnon rentorha.

Katke nensataweiate nok ne ensakoteten ne rone sakokenrenseronni ne rone.

Iakahewe wenniserate, atste tasakoiatonti ne rone. Akonikonhraksentserakon ne rone, ratsihenstatsi iahonwaniahese naonsasakonikonhraseronni, wahonwakaratonhase, tsini ha-

weiennoten ne rone, wahonwahrori tsi sakokenrenseronni. Ne ken iken ratsihenstatsi ronwaiatskwe Firip de Neri roiatatokenti. Tsi rotonte tsi nahoten wahonwakaratonhase ne iakonkwe ne ratsihenstatsi wasakoriwanontonse, katke ne teseniteron aiateten, entetsewennarane-ken ? Nonen iatetani, tetetsewennokwas-ken ?

Oriwiio, iah tekehre oktiahahawe, riatetani oni nii, teniakeniriwakennha; Senha enhakwateten, senha enwakenakwen. Sewatieren tsinahoten enhiienhase akwa tentanitsonkwakwe tsinenhonakwen. Ronentsanihron ne tiakeniteron, rasatste, ok nii wakennasatsanit, iah taonton nahakwariste. Oh neniawen, Rakeni, saterientare wahi, ne tionkwe skatson ionkwaien oh nentewaiere, isinon nentewakweni tsiniiot notiake. Ne kati nii wakatkwenion takatennasatenihon.

Wahenron ne ratsihenstatsi, tiotkon kati satenientens natseriwasenni ne teseniteron ?

Tokenske, ne tsi wahienhasse tarotaro, sohnehkakawe, atste tahatiatonti.

Onkenikonhraksen tsi tatiakenne tahiatonti ne tiakeniteron, aseken rinoronkwa, iah ki taonsatkweni naonsakatennikonhranirate.

Wasakawenhase ne ratsihenstatsi, seriasiio, ne ok tisatoktani aesanikonhriiohake.

Iahtakweni nakatennikonhriioste, sotsi ronkwetaksen ne tiakeniteron.

Satahonsatat, wahenron, ne ratsihenstatsi, enkonhrori tsi nensiere, oh neniawenne nahesataskahake, enkonnhekon ohnekatokenti, skatseta iensesawe. Katke ne sataweiate ne teseniteron enhonekatake, tokat oni katke nenhiateten, ensatennhoskwannhonta ohnekatokenti. Tosa iensennekwane tsini kariwes eniatetaniheke.

Tokat etho nensiere, tsiniiot tsi konhrori, oriwiio tsi iah nonwenton tiahonsahianonwariakon ne teseniteron, iah oni atste tatahontahiahiatonti.

Wahiena ne skatseta nohnekatokenti, tenhnon wathonwanonweraton ne ratsihenstatsi, wahiron etho nenkiere tsi naskerihonnien.

Tonsahiontaweiate nakononskon, wahekwatako tsina teiotonwentsiohon, nok okarasneha taonsahatskaon ne rone.

Ekarahane sahataweiate ne rone ronehkatake. Wahonehrako tsi sahrawe tsi kanonskon tseteron ne rone. Sahatsohare, sahatkonsohare thoner atekwaratserakta wahatien.

Onen tsatehostkahon wahenron: Kanonwe iesenonhne tsini wenniseres? Eso ken nonwa wasateriwakaionstanion ?

Tontahonwennarane wakenron: iahte wakenaktotahon tsini wenniseres natiakenne, ontiohten kanonskon, wakeweientane ne satennatsera nokarasneha tensesatskahon. Wakerhare ensekawe tsinahoten konkhonnienni. Satkens ken iken owaronk, tsini iawekon, satkens oni waktikwatetseronni, tenhnon akarett okonha.

—"Saton, Wariann iahte tesahiakenhen. Sanowen. Okstenha Wari Sose, onwarh onkrohri tsi sahiakenhenne, sateriwakaionstanionskwe kanatakonson.

Tokat tiken kakstenseraksenskwa ethoni kawennoten wehsahrosi, atsoken.

Ne rone taiontenakwenseronnien nok waheiarane tsi nahoten rawen ne ratsihenstatsi. Ok sa ok ontennhoskwannhontha ohnehkatokenti, iah tenhnon tsieionehkwanon.

Tehakanere ne rone, ronehrakohon tsina kaiere tsi wakahnekirha. Ah wahenron, ise oni Wariann, snekirha gin. Tho sekon atenonwahrahtontsera thontakenatonk ? Tho kati niiot tsi satiesatha nakwista.

Tekakanere ne Wariann, iah tenhnon skawenna thahontontati.

Wahrenhase ne rone satontek ken tsi nahoten katon. Ise oni snehkakasta, gin tiken wasnekirha.

Tekakanere ne Wariann, iah tenhnon skawenna thahontontati.

Wehenron ne rone iahtatesaiotistarhon nononnata; nohwaronk, iahti iekaieri tsini iori. Sotorha, satontek ken tsi nahoten katon, Wariann ?

Tekakanere ne Wariann, iah tenhnon skawenna thahontontati.

Okstenha Wari Sose onkrohri tsi Tiohtiake ieshenonhne, onwarh wenniserate, ok sewatieren wasatiesate nakwista.

Tekakanere ne rone, iah tenhnon skawenna thahontontati.

Satontek ken Wariann tsi nahoten katon. Hen, oriwiio tsi nahoten katon; ne aoriwa tsi iahte tesatati, ise sateriwatieni.

Tekakanere ne Wariann, iah tenhnon skawenna thahontontati.

Tehotskahon, ne rone tenhnon rohtaer tsiniioreiah akwentane, ethoner wathawisenheie tsi rohtare raonhaa, Iah se tethowennaras ne Wariann tsi ratetani. Ethoner karistakta wahatien ne rone wahatirahren, wahatsoko. Tsi tehowisenheion iahte oniskohon iaharate.

Oronkehne, wisk nitsowistahe wahatketsko. Ne Wariann akwa kakwiio wahonwakhonnien. Tsiahahiakensere ne rone wathonwanonweraton ne Wariann, aiawens aiesenniseriiosten. Tenhnon wathonwanoronkwanion.

Tsini wenniseres, tsi roiote, ne ok sakawehiare ne rone. Ok raonikonhrakon, raton: Teiotieronnion tsina kaiere ne tiakeniteron. Kwasonte, eso tsi wakateten. Iah enskat tetiotat, tenhnon oronkhe, ohenton ne sontakatenti watewakenoronkwanion. Othenon niiotieren, ken iken nakaiere, oriwentaon eniokarawe enwaktokense.

Ne karahane tsi shotentionhake watiaterane ne watenrotseraksen, ronehkaientie, wahonehkarhase, tsi ion rarawe ronehkatake. Wahateriwaksate, wahateten ne rone. Iah enskat tetiotati. Kanoskwi ohnehka, iah taonton nahontati. Nahotokense, ohniiotiieren tsi iah tethowennaras, wahenron, takrohri ohnisaiatawens? Konhiatetani, iah teteskewennaras. Ohniiotiieren Wariann tsi tesatenoskwenkwen? Soknas ne rone iah ontsaton tsi tkatsetote.

Soknaa ne rone iahatiatoti tsi tkatsetote tahatsetotakwate. Wahatkense, nahanekirha ostonha. Wahenron, ohnekanos ken iken. Mariann wahoieshon. Ne Wariann wahoieshon, watewaninnhostarontate wahesteriste, wakenron, tokenske ohnehkanos.

Ethoner wahohrori ne Wariann tsi nahoten rarihonnienni ne ratsihenstatsi, ohnaiawen ne skennen akenhake tsi nate hiatere.

Wahenron ne rone, ha, eniorhene iawentatokenton, entene entsikiatkensera ne ratsihenstatsi. Ikehre akwa otokenhon,

tsi ahonsahakeronkwase, askatatrewate tsinikon wakeniseraien. Onen kati ontokten, iah nonwenton taonsaknekirha. Akwekon enkeiatewentete ne watenrotseraksens. Wariann tiakeniteron, sonhaa wakatenrotseraien, netho niwatenrotseriio.

Tsi sewatonwisen ne sewaniakon sewanikonhriiohak, katke ne ronekatake ne sewaniakon, tosa taietsiwennoko nothenon enhonniron. Sewatennikonhriiost, katke netsisewatetani ne sewaniakon, sewateriwarako tsi nahoten raton Firip de Neri roiatatokenti, ok skennen tikenhak tosa othenon sewenron. Sewatennonhna tsiniiore ienwatohetste tsi ronakwenhen. Wentore netho nahieiere, sewaterennaien, hetsisewaneken ne Rawenniio atsisewanikonhranirate.

Sewaksatiiosek, sewanikonhriiohak, ethoniiot tsi ietsinoronkwak ne sewaniakon tsiniietsinoronkwakwe ne wenniserate sesewaniake. Netho nensewaiere, sewaterientarak tsi tiotkon ensewataskahake.

TESEWAIATORET TSINIIOT TSI IAKOKARONNIS NE IAKONONWARATONTHA.

Saiatat ne ronkwe ratiatisas, rotent, raonhaa, roniakonne, rowiraientakwe akwekon ronawentaon. Iah ontenniserihewe tehotsaritchaties, tehahonkwetason, onetstakwaroskon, oktsiatetsonentonnion ne rotston, toha ne rahoskawe akenhake.

Tiotkon tenhnon rehiare tsinonwe niiosonkarentonnion. Tehnihase tehninekenteronha, ronenhsion tsi ahonwanatkatho watonterane ne rokstenha tsi kannhonkaronte tsi ioswenkarenton, tsi iaiataweiate ne tehninekenteron. Saiatat wahenron: Hetsitenihonkaron ken iken ne rokstenha, rotent, ranehkanonwaks, hiahonwahiatinionte tsi ioswenkarenton.

Wahonwanehkarhase tsi onen ronekirha. Saiatat ne ranekenteron wahenron : Saksten askenikaratonhase tsi ok nahoten ne tohka aionkwanikonhrori. Eso onte wahi satohetston ne teiotieronnionhaton. Soknaa ne rokstenha wahatakwarisionko tesakokanere ne tehninekenteron, wahenron: Tsi tehkenikaere, ikehre ii onte tekatatkanere, aseken tsini tewatien, onen oktiatet sokwaronton tsi konnhe, oktiwakwekoe

wakakararenserons tiotkon wakenonwaktani, wakakarahrens kontskwenake, wakakararenserons oni : tiatakwekon, kenontsine. Eso teiottenion tsi konnhe, tsiiiotonne etho tsi tewatien tsini tiseniien kenekenterontakwe, wakatiatakwarisionne, wakatakaritekwe, konkwetiiohne, ioianere tsi tekatkatonnionskwe. Nethonon tsi kahawis wakkwatsehne, tiotkon wakwistaientakwe, wakenonsiiohne, okakatenroserakatekwe. Akwekon nonwa wakatokte tsinikon wakientakwe.

Wakeniakonne iakonkweseriiohne, iakonkwetiiohne, hiatehiotohetston tsini ieiatasehne, ionkeniwiraientakwe ratiksatiioskwe, ahontahonwanatonientenste nakwa iken tkatsitiio tsini ononkwetiioskwe. Akwekon ken iken wakatonni. Konnhiiohne, wakataskahne, wakenakiiohne, wakewiriioskwe, wakenonsiiohne, akwekon nonkwe ne iontienterihne, iontkwennienstakwe, teionkwenshiontakwe. Akwekon kati, ken iken ioskohon iakononwaratontake. Nonwa takwatkatho nitiatoten, iahtatetsahonkwetakwen.

Kanikonhraksentserakon tsi konnhe.

Rawisenhawe. ehtake watroriake, wahenron: Akwekon ne iorihonnihon tsi nonwarh natekatonnhakarias, niwatiesenhne nahonkwensionhake. Wathasenthos, watanonkarenren, tsi kannhonkarote hiataratate, tahannhotonkwate, sahateko...

Saiatat ne ranekenteron wahawenhase ne ronatenro:—

Tsinahoten wasonkenikaratonhase ne rokstenha, tokenske ethoniiot. Onen kati wakonhrori, tsi iah nonwenton tahonsakatste nohneka, iahtekehre etho nakatatitensten tsini hoieren ken iken ne rokstenha, onwarh sahaiakenne.

ROIATASTERIST.

Saiatat ne ranekakasta watiaterane ne ratsihenstatsi, wahenron: "Ioianere asatkawe tsi snekirha, aseken sakaronnis. Satewentet, kati, kahnekaksenskwa. Soknaa ne ranekakasta wahenron: "Rakeni, sitiawentatokenton tisahtarakwe ononsatokentike, satonhakwe: Ietsinoronkwak nonka ietsikaronni. ioteriwison, kati, nakerononkwake ne iakononwaratontha, aseken watkaronnis. Akwa kati, ne ok ne tkaieri, ethoni watierenhatie tsiniiot tsi satati, ne sitiawentatokenton, tsi

saton: shenoronkwak ne sakaronnis." Ne ratsihenstatsi wahenron:

—"Waken, shenoronkwak nonka aiesakaronni, iah tenhnon tewaken: "hiasennekwane.

ORIWIIO-KEN TSI ETHONIIOT ?

Ronwariwanontonnihakwe thaiatoretha Tiohtiake. Ohniiotiieren tsi senha rotitiohkowanen rotiskenrakehte ratiteron tsi iontatennhotonkwa tsiniiot ne tsionathonwisen? Wahenron ne thaiatoretha, ne aoriwa senha rotitiohkowanen ratinnhoton ne rotiskenrakehte tsiniiot ne tsionatonwisen, ne tsi tsionathonwisen senha iotitiohkowanen ononsatokentike iekonnetha tsiniiot ne rotiskenrakehte, Tonte-ken... niiot ? ?

ISTA SEKON.

Nonen kakwahere, atekwaratserakta wahontatiskwaren neksaa, tenhnon nakokstenha aieronnion, atekwarane ne iawekonhonson eniontaterhase neksaa. Etho rentskwahere ne roniha. Tsi onen wahonwarhase ne raksaa, wahenron ne roniha, nahoten ens wahiron?—Neksaa, ok sa ok wahrake ne ronwarani. Soknaa ne raksaa thahatati, wahenron: sekon, sekon, ista. Rorharekwe ne roniha nahawen; niawen tsi nahoten wahonkenonte nistenha.

Tsiniiot tsi tonsaieriwaserako neksaa, iosterist, aseken eksaa. Nok tenhnon iakotitonnis katke ne teieiasontha ethoniiot tsi taiontati, tsiniiot ken iken eksaa. Ne Rawenniio sonkwawis niate iawekonson, tsiniiot akwa iken tkanistenseriio. Sonkwawis naietionnhiiohake, sonkwawis oni ne taetewatentsa, naionkwateraswiiohake: Iah tenhnon tentewaienteri naetewenron: Niawen. Ohniiot tsi tahonwanonweraton ne Rawenniio tsi naionterennaien orhonkene, tsi naontsketsko, tsi nakotawe, tsi naionterennaienhna tsini ihohasen, nawentatokentike, ne tosa oni nonwenton ahonwanikonhraksate ne Rawenniio. Tiotkon tewaton: sekon, sekon, iah tenhnon iotkate tetewaton: nawen Sewenniio.

TOSA IETIIATANIKONHREN TSINIAKON IONKIIATONTION. IOTKATE AIETIIATERENNAIENNIHEKE.

Ken ratisennaronnion tsiniakon nionkwetowanens niakawenheion tsini ioseres 1912

	Tsinonni thonenheion:	Tsinathonoseriiakon:
Sawatis Ohonwateken	21 senvie	74
Watias Tatokentha	21 senvie	45
Tier Thonahokathe	30 senvie	38
Saksarie Sakowahes	1 mars	77
Kateri Tsionaktiio	27 mars	60
Sose Ohnawiio	3 afri	45
Wari Kanenharentha	26 afri	42
Anen Katsitsienhawe	29 afri	59
Anies Konwasenekha	11 mai	53
Wari Kaieronkeson	19 mai	63
Sak Skaronhiati	14 mai	42
Sarot Kariwiiostha	24 mai	64
Wishe Taioronhiote	9 sen.	69
Tosen Ostienkwaronni	15 sen	73
Wishe Sotienton	29 sen	79
Akat Katsitsiakwas	11 siiet	57
Tier Arhitonko	4 ao	22
Wari-Sose Kanietenhawi	4 sektember	26
Atonwa Tharhetane	5 sektember	82
Rowi Tiohatekwen	6 sektember	41
San Tekaronhianet	7 sektember	30
Sisir Tekaherha	23 sektember	53
Wari Watere Kaniiontonkwas	19 oktober	68
Etienne Lafleur	9 tesember	46
Marie Léoca McGregor	19 tesember	12
Wariann Kawisaronkwas	20 tesember	12
Wishe Ohnawatekha	24 tesember	60
Wariann Katsitsiaronnion.	26 tesember	79

R. I. P.

KEN RATISENNARONNION TSINIAKON NIAKONIAKON TSINI IOSERES 1912.

Watias Tehoterashen, Wari Wahiakwas	22	senvie
SawatisSakokennionkwas,TsoransoesKaronhiawaks	19	fefriie
Joseph William Duranceau, Sarot Osakatiio	19	"
Atonwa Kentarontie, Sisir Konwatsitsiaienni	22	afri
Atonwa Thowenharakwen, Akat Kanokwason	6	me
Isidore Filion, Bertha Rice	14	"
Constant Thanaietha, Maria Karennatha Jackson	17	sen
Ennias Karonhiaronnion, Wari Nioronhiaa	17	sen
Sak Aneratison, Sisiria Konwaronhiakwenni	2	siiet
Joseph Dorais, Areksina Katsitsiaronkwas	8	"
Rowi Karakwanoron, Konwakeri Kawinonsen	12	ao.
Arbert Tehoriwathe, Wari-Sose Tieshon.	26	"
Ennias Tekahente, Albina Takonwenhawi	26	"
Roren Aionwatha, Akat Katsitsienhawitha	26	"
John, K. Buscher, Sisir Wahoronhienne	31	"
Ennias Skatsienhati, Sosann Kanonsison	2	sektem.
Ennias Kakwirakeron, Wari Ann Nitiohionha	16	"
Tier Tehonwaskwenton, Wari-Ann Tekahawakwa	23	"
Wishe Oronhiakenwaton, Wari Tiiaoserathe	23	"
Sawatis Tsiniakwen, Teres Watsennine	23	"
Sawatis Sathawennoten, Anen Konwatsitsiaienni	30	"
Sose Kahionhakta, Konwakeri Kahentisakhe	14	oktober
Tier Tawennoken, Anen Kaniiontonkwas	21	"
Watio Tewennathe, Wari Kawennanoron.	21	"
Wishe Akwirakenhiathe, Kateri Konwaronhiawi	28	"
Tier Kahentakta, Anen Kawennakohe	28	"
Adrien Lérigé, Rosalba Mallette	28	"
Armand Lacombe, Rose Meloche	12	novem.
Sawatis Oronhiatekha, Anen Kawennison	25	"

Tsinahe oia ieskaheskwe noserase, 85 neksa okonha iakotenekwaheston.

Tsiniakon iakawenhéion 54 nionkwetake, (28 ionkwetowanens, nok 26 neksatake).

Ontehiaron kati 31 nionkwetake nonkwanatakon tsini ioseres 1912.

D. Hatton Company

Teiekwatha
kentsonk
okonha

18 Bonsecours - MONTREAL

Strong & Strong

HIATENHNINONS

Tsi natennatsera sonha
Kakik sonha
Onnhonsa
sonha

Akta Windsor Station
MONTREAL

W. CHAMPAGNE

Tsi teiekwatha
natennatsera sonha

191 St-Paul - Tiohtiake

La Pharmacie Robert

Iontkenthorakwanionkwa
Iontiatannhakstha
sonha

Coin St- Laurent et Craig
MONTREAL

Extraits
JONAS

Ratenhninons
iontekwaka-
honstakwa

391 St-Paul
MONTREAL

S. SAUVE

RATENHNINONS

Kannheks okonka
Oniataraa sonha
iontkaronniatakwa

196, Ste-Catherine Est
MONTREAL

Hudon & Orsali

HIATENH-
NINONS

Tsi teiekwatha natennatsera
sonha

TII, KAFEE

259, rue St-Paul, nok
3, 5, 7, 9, 11, rue Vaudreuil
MONTREAL

R.N. SEVIGNY

RATENHNINONS

Karistatsi sonha
Kanatsion sonha
Sporting goods

510, St. James Street
MONTREAL

Rival Herb Tablets

and

Rival Ointment

Sewariwanonton ok nenee, tenhnon enietsiion nae-sewatenienten ohnakanon-kwatseroten. -:- -:-

WRITE OR SEND FOR SAMPLES OF THE GREATEST FAMILY MEDICINES ON EARTH, TO THE

Rival Herb Company

St. Nicholas Building

Cor. St. Paul and St. Nicholas Streets

Montreal, Que.

Telephone Main 2923 **Agents Wanted**

P. Poulin & Cie

Teiekwatha kahik okonha
Otsikwa sonha
Ostoseri sonha

39, Marché Bonsecours
TIOHTIAKE

A.-S. Lavallée

Ahta sonha
ratenhninons

101, Blvd Saint-a urent
TIOHTIAKE

T. CARLI

Kaiatonni sonha
Iontniotakwa
Akwa tsiniiot tsi
teiakotehonwen-
tsioni. :-: :-:

316 Notre-Dame Est
MONTREAL

J.-M. Fortier, Ltée

CIGARES
OIENKWA SONHA

LAFAYETTE 5c.

404 NOTRE DAME OUEST
TIOHTIAKE

Napoléon Daoust

TEHENNARITHA

Atakwennia sonha
. ratenhninons .

411 rue Notre-Dame Ouest,
TIOHTIAKE

Aug. Comte & Cie

Limitée

Tsini tiakonikonhroten
Tii, Kafee nok
iesokwaketatha

144 St. Urbain Tiohtiake

American Tailors

Tehennaritha, nene tiotierenton natakwennia sonha ronnis. Nok oni natiatawit kowa.

392 St. Catherine St. West
TIOHTIAKE

T. A. Grothé & Fils

RONTENHNINONS

Ennisnonsawit sonha rotkeron,
karakwakahenhiontha
sonha iontenniontha.

157 St. Laurent, Tiohtiake

Eaux de Vichy

LA CAPITALE . . . . . Naturelle
LA NEPTUNE . . . . . do
LA SAINT NICOLAS . . . . do
LA SANITAS . . . . . Gazeuse

Vichy Limonade

LA SAVOUREUSE . . . . . Gazeuse
LA SAINT NICOLAS . . . . do

Thes

JAPON OU NOIR. . . . . ."Victoria"
JAPON OU NOIR. . "Princesse Louise"

Huile d'Olive

"LA MINERVA" En bouteilles et en boîtes

La seule huile française importée, portant un certificat de pureté du gouv. français.

Isi nonwe niwatenhninontseriio tsiniakon notiake rontenhninons

Nous défions la conpétition sur toutes les épiceries en général. Pour informations, adressez-vous à

Laporte, Martin & Cie, Limitee

EPICIERS EN GROS

468, rue Saint-Paul, - MONTREAL

A. Couillard
ENR'G.
KARISTATSI SONHA
OTSISERA SONHA
OKONTSERA . . .
235, SAINT-PAUL
MONTREAL

Pelletier Frères
Tsi Iontennatserahninontha
Kahik sonha Otsikwa sonha
17 Chaboillez Sq. Montreal

THE B & B
CASH STORE
ONIATARAA SONHA
St Joseph, corner 10th Ave
LACHINE

F. DUGAL
Atiatawit sonha, Karonto sonha
129 St - Antoine, MONTREAL
(Akta ne C. P. R.)

RENAUD, KING . . .
& PATTERSON LTD
Kanonskon iontstha sonha
Cor. St. Catherine & Guy Sts, Montreal

C. A. Workman
LIMITED
Atiatawit sonha Anonwarore Sonha skawista ne kanoron
CORNER MCGILL
& NOTRE DAME
TREAL

Prance & Cie
Hiatenhninons
Ionkenrakewatha
Sonha
309, ST-PAUL,
MONTREAL

J. H. Wilson
OKONTSERA
Kanatsion sonha
Tsi nahoten rontstha ne ratiswenkaraketas
318 Notre Dame West
MONTREAL

Letang Hardware Co.
LIMITED
Otsisera sonha
Karistatsi sonha
Teiestaratetakwa
287-289 ST-PAUL
MONTREAL

A. Prud'homme & Fils,
LIMITEE
Karistatsi sonha
10 DeBresoles, - MONTREAL

H. DAGENAIS
KANONSATARIHATHA
446 Notre Dame Ouest
MONTREAL

LEPAILLEUR HIATATEKENHA

RONTENHNINONS

Oniataraa sonha. Ahta sonha.
Atakwennia sonha.

405 ST. JOSEPH

SKANIATARATI

JAMES DUNCAN

Natennatsera sonha

453 St. Joseph LACHINE

J. A. DUBOIS

Karistatsi sonha

444 St. Joseph LACHINE

ADELARD ALLARD

Tsi teiekwatha :-: natennatsera sonha

462 St. Joseph LACHINE

G. RACINE

Towashen cent ne skawistat tentsiontentsa nethonon ieienibnons atennatsera sonha.
Notikehta sonha tiotkon karo nikanoron, kawenniio ki oia nahotenson aienihnons.

219 St. Joseph LACHINE

H. PAQUIN

Ratenbninons tsinahoten iontsta ne kanonskon. — Kanonsatarihatha.

98 Notre-Dame LACHINE

L. LEGAULT

Tsi natennatsera sonha

252 St. Joseph LACHINE

W. E. RANGER

THE CHEAPEST STORE
IN LACHINE

Rateristahninons Otsisera sonha.
Okhontsera, Gazoline.

222, 368 ST. JOSEPH

SKANIATARATI

Mrs. H. DESLAURIERS

Owistosera, onnbonsa oni

478 St. Joseph LACHINE

MARCELIN CHARETTE

Tsi natennatsera sonha

347 St. Joseph LACHINE

Mrs. ALEX. CARIGNAN

Kahik. Natennatsera

413 St. Joseph LACHINE

HOR. VEZINA

Owaronk. Kenbie oni

236 St. Joseph LACHINE

J. A. PARE

Tsionbahtakerontakwa

230 St. Joseph LACHINE

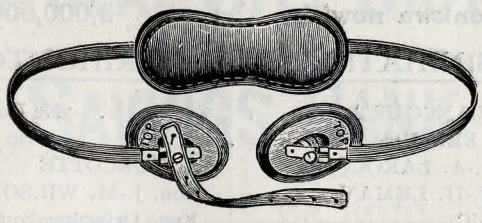
A. & A. MARTIN

Karistatsi sonha. -- Natennatsera

393 St. Joseph, Skaniatarati

AVANT d'acheter un bandage ne manqnez pas de voir les appareils perfectionnés et vendus à très bas prix par

C. MARTIN



Aussi Bandes Abdominales, Bas Elastiques, Jambes Artificielles, etc. Spécialité : **Corsets en Celluloid** pour gibbosité.

Ratenhninons atiatannha, oiente tesakotisinontha tokat teiakotsiniakon.

C. MARTIN

36 rue Craig Est, MONTREAL

J. O. LABRECQUE & CIE

Rontenhninons Oswenta

ANTHRACITE COAL

141 Wolfe, Montreal

V. CLAPIN

OTIKEHTA — OIENKWA SONHA

454 ST. JOSEPH

LACHINE

J. DELISLE

OSWENTA
— ONEKERI

COIN 7E AVENUE ET ST. JOSEPH

LACHINE

H. Champagne & Cie

Tsionhahtakerontakw

217, St-Joseph Lachine

Alex. Bremner, Limited

RONTENHNINONS

Tsini iontsta sonha konwatskwaherha ne kanonsa sonha

100 BLEURY STREET

MONTREAL

Willam Ewing & Co.

RONTENHNINONS
KANEN SONHA

142-146 McGILL STREET
MONTREAL

Write for Our Catalogue.

JOUBERT & CIE

Anonwarore, Wahtakwiios

222 ST. JOSEPH, LACHINE

Banque d'Hochelaga

Tsinikon tiotasarote . . $4,000,000.00
Tsinikon ionkwariakon . 3,000,000.00
Ononkwa nowista . . 3,000,000.00

TSINIHATI NE RONATERIHONTON

J.-A. VAILLANCOURT, ... Ne Ronwakowanen
Hon. F.-L. BEIQUE, ... Ne Roiatononne
A.-A. LAROCQUE — A. TURCOTTE
E.-H. LEMAY — Hon. J.-M. WILSON
F.-G. LEDUC, ... Nene Oriwakwekon thennontons
BEAUDRY LEMAN, ... Tekenihaton irate
YVON LAMARRE, ... Rakenhenhions

Tsinonni kaiatakweniio, Tiohtiake, 95 St-Jacques

Enwaton ne skawista entiontasawen ienieien etho iotasawe ionatarahon.

R. BABY,
Ne Ronwakowanen, Skaniatarati.

L. Chaput, Fils & Cie, Limitée

1842 tsinahe siwat — (Fondée en 1842)

TSI TEIEKWATHA NATENNATSERA SONHA

Entie nonkwati nitionenon

TII, KAFEE

Onatsiakenrat, Ramerass, Kahik sonha,
Oienkwa sonha, Kentsonk sonha,

Akwekon niwatiesens, iahte kanoron.
Oksa iehontenietha tsi nahoten enhatinihnon

2 à 12, rue de Bresoles. :-: TIOHTIAKE.

THE MONTREAL CITY DISTRICT SAVINGS BANK

1846 TSINAHE SIWAT

Tsinikon tiotasarote, . . $33,000,000.00
Tsiniakon ne ieieiontha nowista, . 100,000

Ne ok enskat ethoni oriwiio ne owista aiontakweniaien, aseken eso tekanerenston. Akwa oni iken iakotiohkowanen kento kaien ne Tiohtiakeronon raotiwista.

Akta oni oriwiio tsi kaien ne kaiatakennhatsera tsiniakon ne kento iontakweniaiens nakowista.

A. P. LESPERANCE,
Ne Ronwakowanen.

Dufresne & Galipeau Ltée

Tentsontentsa ne ioianere ohnahoten aienihnon

(*La qualité, voila l'économie*)

Iotahkwaniron iakoiotenstha, senha wakatste tsiniiot notiake.

Tiotkon ne iakwatenhninons nisinonni ioianere

DUFRESNE & GALIPEAU Ltée

Fabricants de Chaussures

276 ST-PAUL . . . . . MONTREAL

Brault & Desjardins

Entie nonkwati nitionenon

TII, KAFEE

30 St-Dizier, - MONTREAL

Aug. Vandelac

Teiekwatha kahik okonha

208 St-Paul, . TIOHTIAKE

Rock City Tobacco Co.

GEORGES PAINCHAUD

Ratienkwahninons

22 Place Jacques-Cartier

MONTREAL

BEAUVAIS FRERES

RONTENHNINONS

Karistatsi sonha Sporting Goods

336, ST-LAURENT - MONTREAL

Hector Lamontagne, Incorporée

Ratenhninons ohnakensa ienionsonniatha nok ieneshakwetaratha. Akosatens aokwennia sonha. Tsi nahoten rontsta ne ronthakonnis.

292 St-Paul - - Montreal

Lamy Frères

Rontenhninons Oniataraa sonha. Kannheks. Aramanhneha. . . . . .

387,Notre-Dame - Tiohtiake

Hudon, Hebert & Cie,

Limitée

Tsi teiekwatha natennatsera sonha, Tii, Kafee

41, rue St-Sulpice - MONTREAL

Hector L. Dery

Graines de Semence
Nene sewaientosera
etho iahesewe . . .

21, Notre-Dame Est
MONTREAL

Dupuy & Ferguson

HIATENHNINONS
KANEN SONHA

38, Place Jacques-Cartier
Tsi iontkerontakwa kowa
MONTREAL

A. Dubord & Cie

Ratienkwanihnons
Raprise, iontsokwatha oni :: ::

227 et 229, St-Paul
MONTREAL

I. L. Lafleur, Limitée

RATENHNINONS

Karistatsi sonha, Kanonsatarihatha
Kanatsion sonha :: :: ::

TSI NAHOTEN RONTSTA

Ne ratiswenkaraketas

366 Notre-Dame Ouest

TIOHTIAKE

The
Dr. Leduc Drug Co.

Tsi iontenonkwatserahninontha

Chaboillez Square

MONTREAL

S. L. Desaulniers

RATENHNINONS

NATENNATSERA SONHA
ONNHONSA SONHA

437, Notre-Dame Ouest, Montreal

A. RAYMOND, Limitée

Karistatsi sonha

343, Notre-Dame Ouest, - Montreal

LAMONTAGNE LIMITED

Ratenhninons akosatens aokwennia, nok tsinahoten tiotokte naokwennia

BALMORAL BLOCK, Notre-Dame St. West, Montreal

Koserake tiotonwentsiohon oswenta.

Katke neniienrheke : akaserhiiohak, kateserhiio "Regal" teiotonwentsiohon.

KAHWAHE, ONEKERI, kanen KATSENEN KONWANAKENSERONNIATA

Ok satekanoronke tsini tkanoron ne Tiohtiake

Martin & Cie

LIMITÉE

404a, St-Joseph

SKANIATARATI

A. F. X. Beaudry & Fils

OTSINETARA SONHA

278, St. Paul - - Montréal

BEAUVAIS. LALONDE & CIE

Otsikwa sonha, Kahik sonha

366, St. Jacques - Montréal

J. P. Lebel

NATENNATSERA SONHA
KANEN SONHA

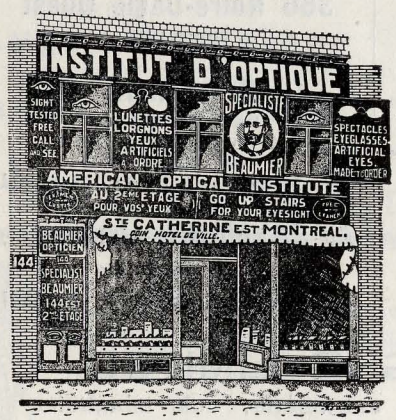
69, des Commissaires, MONTREAL

SAMARIA

Ratenonkwatserahninons naiakokwa tsi iakawekas ne iakononwaratontha

LECOURS & LANCTOT

Corner St. Denis and St. Catherine - TIOHTIAKE



Le Spécialiste

BEAUMIER

Rakahenhions ne iekahrake ok sewatieren. Enhatrori tsini kakahroten teniontkarannhakte. : : : :

144 Ste-Catherine Est, TIOHTIAKE

P. P. Martin & Cie

LIMITEE

Rontenhninons

Atiatawit sonha kason

Oniataraa sonha

336, rue St-Paul, Montreal

. . The . .

Hartt & Adair

COAL CO.

DEALER IN

Anthracite & Bituminous Coal

146 Notre Dame West, Montreal

PHONE M IN 5345

P. ROBITAILLE

BALMORAL SHOE STORE

Tsionhahtakerontakwa
Wahtakwiios :: :: ::

397 Notre Dame West, Montreal

La Cie

John L. Cassidy, Ltée

AKERA SONHA.
OTSISERA SONHA

393, rue St-Paul, Montreal

E.-A. Martineau

Kaiatonsera Tekaieronnion

341 Notre-Dame West
MONTREAL

M. HARRIS & SON

Atitawit sonha, kason, ne Rotiskenrakehte raonawenk. :; :: ;:

448 St. James St., Montreal

JOSEPH H. QUIPP

Tsi iontenonkwatserahninontha

95 Windsor Street

(Akta ne C.P.R.)

Dominion Fire Ins. Co.

HENRY BEACHFORD

Nene oriwakwekon thennontons

150 ST. JAMES ST.

MONTREAL

Arsène LAMY

Ratenhninons

Atakwennia sonha
Oniataraa sonha oni

489, Notte-Dame Ouest
Montreal

Iontoratsthakwa sonha
Karistatsi sonha
Iakoiotenstha okonha

L. J. A. SURVEYER

52 St-Laurent, MONTREAL

J. A. Vaillancourt

Tsi Teiekwatha na-
tennatsera sonha

578-582 St-Paul
MONTREAL

CUDDY'S

Natakwennia sonha ronnis

457 NOTRE-DAME OUEST
MONTREAL

Filiatrault & Lesage

Rontenhninons. Oniataraa sonha iontekaronniatakwa. Kannheks

429-433 St. Laurent, MONTREAL

Rudolph THE TAILOR

Tehennaritha, nene tiotierenton natakwennia sonha ronnis, nok oni natiatawit kowa.

69 St. Lawrence, - - MONTREAL

J. A. SIMARD & CIE

HIATENHNINONS

Kafee, Tii. Entie nonkwati nitionenon

305-307, St-Paul, - - MONTREAL

M. Vineberg

Ennisnonsawit sonha
rotkeron, karakwaka-
henhiontha sonha,
iontenniontha.

353 NOTRE-DAME Ouest
MONTREAL

L. Thériault

RATENHNINONS
Karonto sonha,
Iakenheiontarakwa

24 St-Urbain, 237 Centre
MONTREAL

J. W. Lacroix

TEHENNARITHA
407 NOTRE-DAME
MONTREAL.

Fred. Gélinas

Atakwennia Sonha
173 BLVD ST-LAURENT
MONTREAL

J. W. Blanchet

Oniataraa sonha
Nok tsinikon iontsta
rotiskenrakehte.

391 NOTRE DAME OUEST
MONTREAL

The

McClary Mfg. Co.

Karistatsi sonha
Kanatsion sonha

Cor. Wellington & King Sts.
MONTREAL.

J. B. Marsolais

Ratenhninons
Atakwennia sonha
Oniataraa sonha oni

637 Ste-Catherine Est
MONTREAL.

H. Mathieu

& COMPANY

Ratinastonkonnis
Kannhoha oni
Rononni oni ietskaronkwa

10, rue St-Charles-Borromée
MONTREAL.

H. GIROUARD

Ratenhnekahninons
ne teiohnekatsikehtare

77, rue Quesnel, - Montréal

Murphy & Renaud

Tsiakonnis tsionatonwisen
aonakwennia sonha.

442, Notre-Dame, Montréal

Henry Birks

& SONS, LIMITED

Rotenhninons

Ennisnonsawit sonha rotkeron.
Karakwakahenhiontha sonha
iontenniontha.

PHILIPS SQUARE, MONTREAL

A. Ramsay

AND SON CO.

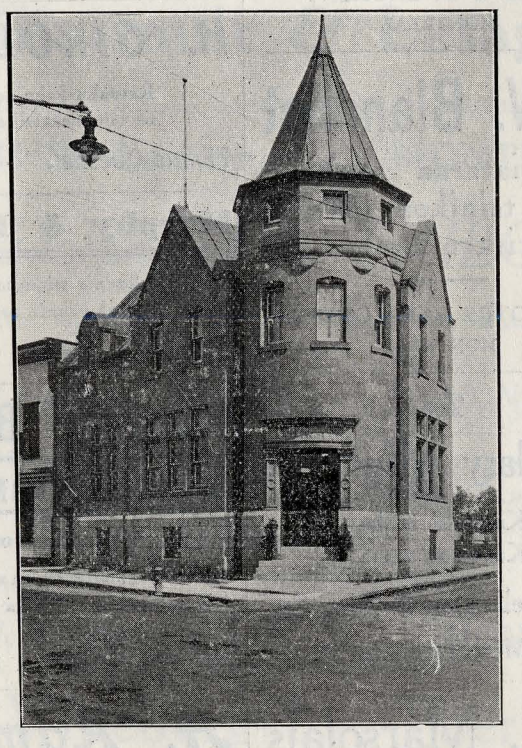
Okontsera
Teiestaratetakwa

16 INSPECTOR STREET,
MONTREAL

The Merchants Bank

Tsinonni kaiatakweniio - TIOHTIAKE

Tsinikon tiotasarote, . .	$10,000,000.00
Tsinikon ionkwariakon, . .	6,700,000.00
Ononkwa nowista. . ,	5,900,000.00



Sir H. MONTAGU ALLEN, C. V. O. . . Ne Ronwakowanen
JONATHAM HODGSON, ... Ne Roiatononne
E. F. HERDEN, . . . Nene Oriwakwekon thennontons
T. E. MERRETT, ... Rakenhenhions

W. J. MacGOWAN,
Ne Ronwakowanen, Skaniatarati.

Ne thonwakowanen ne iakoiatakennhas Policy

Tsinikon tekanerenston enwatkariake ne wisk cents iekariaks tsi ioiaiakserat

Age next birthday	Amount Payable if Death Occur After the Policy has been in force										
	Under Six Months	Six Months	One Year	Two Years	Three Years	Four Years	Five Years	Six Years	Seven Years	Eight Years	Nine Years
2	$14	$28	$36	$40	$50	$60	$70	$120	$180	$200	$250
3	18	36	40	50	60	70	120	160	200	240	
4	22	40	50	60	70	120	160	200	230		
5	26	50	60	70	120	160	200	220			
6	30	60	70	120	160	180	215				
7	35	70	120	160	180	210					
8	60	120	160	180	205						
9	80	160	180	200							

Ken iken iaiak niwashen cents ne skawista isinon nikakariaks tsiniiot notiake nok ne sakat tsi iekariaks. :: :: ::

.. *The* ..

Union Life Assurance Co.

279 Seigneurs, corner Notre Dame Montreal

North American Life Assurance Company

263 St. James Street - MONTREAL

Iah taonton senha aesewanaktiiosten ne sewawista ne aesewatiataren tiken kentiohkwaien.

Tokat entsionnheke, ensewaiena nakwekon sewawista, nok oni nowira, tsiniiore wisk iawenre, tokat towashen nioserake.

Tokat aesewenheie, sewawatsire eniaketako.

Tohka sewentenro ratiiatare nethoni kentiohkoten.

Sewariwanonton kanon, naontaieierhate naontiataren ention.

GEO. E. WILLIAMS

Ne Ronwakowanen.

PEWNY'S teiosnonsonton anianawen

Nenee akwa ioianere

Akwekon iehnihnons ne tsi wanianawentseriios.

Akwekon oni rotiien ne rontkerons nethoniwanianawentserotens.

PRIESTLEY'S tionathonwisen aonatiatawit sonha

Nok aramanhneha sonha ne enkontste ne oriwase enskennhake ne tiokennhonti.

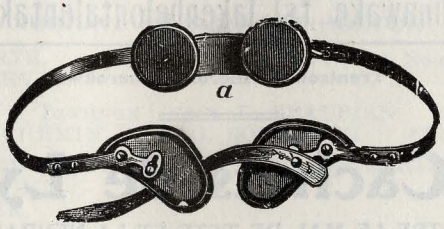
Ietsiriwanonton ne sewatiatawit sonha nenee konnonnis

Greenshields Limited

Victoria Square, Montreal - *Agents for Canada*

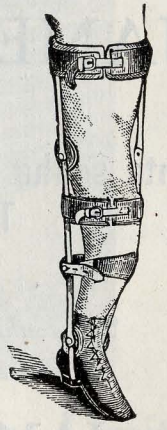
Nap. Tourangeau & Cie

RONTENHNINONS



Osita, Osina, Onentsa oni, teiotitiohkwake oiente tokat onerasha nahoten.

Atiatannha, iontatiatakennonnistakwa iontennitseroroks.



361a St. Jacques, - MONTREAL

Nene LYMAN ononkwa sonha

NIAKONONWARANONWAKS RATENHNINONS

Tiken nikanonkwatseroten iah othenon tekaiotats nietskwennake nok oni tsiniieiatat.

Tsinikon iontenonkwatserahninontha rotiien, nok oni

Kahnawake tsi iakenheiontaientakwa

Trentsou nikanoron skanerokwa.

Les Cachets de Lyman

CONTRE LE MAL DE TETE ET LA NEVRALGIE

En vente chez tous les Pharmaciens et à l'**Hopital. Caughnawaga**

PRIX : 25 SOUS LA BOITE (12 DOSES)

JAMES ROBINSON

RATENHNINONS

Nahta sonha tsiosarakwes
Tewatenekatsenonta
Tionnhaterontha

Ne aonhaa tkowanen ne tiontahkonniatha tsiniwat ne Kanata.

JAMES ROBINSON

"CANADA'S LARGEST SHOE JOBBER"

184-186 McGill Street, MONTREAL.

La Banque Provinciale
du Canada

Tsinonni kaiatakweniio Tiohtiake

7 ET 9 -- PLACE D'ARMES — 7 ET 9

Tsinikon tiotasarote . $2,000,000.00
Tsinikon ionkwakariakon, . 1,000,000.00

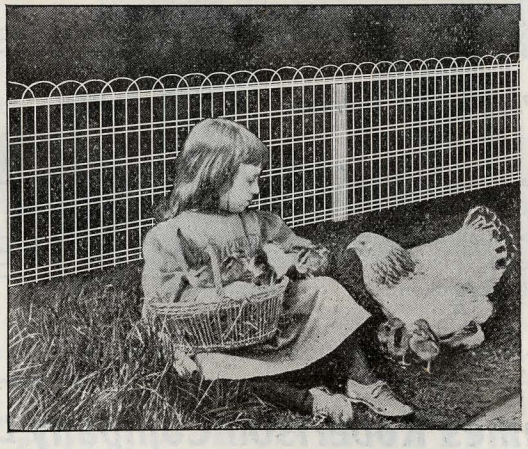
TSINIATI NE RONATERIHONTON

M. H. LAPORTE, ... Ne ronwakowanen
M. S. CARSLEY, ... Roiatononne

TENHNON ; HON. L. BEAUBIEN
J. O. BEAUCHEMIN M. G. BOSWORTH ALP. RACINE

M. TANCREDE BIENVENU, - Nene oriwakwekon thennontons
J. W. L. FORGET, ... Rakenhenhions
ALEX. BOYER, ... Sakoiatonni

G. GILBERT, Ne Ronwakowanen,
LACHINE—SKANIATARATI.



The Page Wire Fence Co., Limited

Rontenhninons iontenhenronniata sonha, niate iotitiohkwake, watenhenrowanens, nok oni kenniwatenhenrasha, iahte hotisatste.

505 Notre Dame Street West :-: Montreal

Desmarais & Robitaille

Rontiiatonserahninons Ne Rotiiatatokentison
ratiiatare

19 et 21, Notre-Dame Ouest, - TIOHTIAKE

Duchesneau, Duchesneau & Cie, Limitee.

RONTENHNINONS

Iontkaritseronniatakwa neksa okonha

281, St-Paul, . Tiohtiake

C. LAPIERRE

Ratenhninons natennatsera sonha, onnhonsa sonha

36, Place Jacques-Cartier, Montreal

. . E. BENOIT . .

RATENHNINONS

Kanen sonha onnhonsa oni

185, St-Paul, . Tiohtiake

THE H. FORTIER CO.

KANONNAWEN SONHA

OIENKWA SONHA,

267-273, St-Paul, Montreal

WM. CURRIE

Ratakwennianihnons Rotiskenrakehte, tsionathonwisen, nok eksa okonha ::

423 Notre-Dame Ouest, Montreal

Kearney Bros. Limited

TII, KAFEE

33 St. Peter St., . Montreal

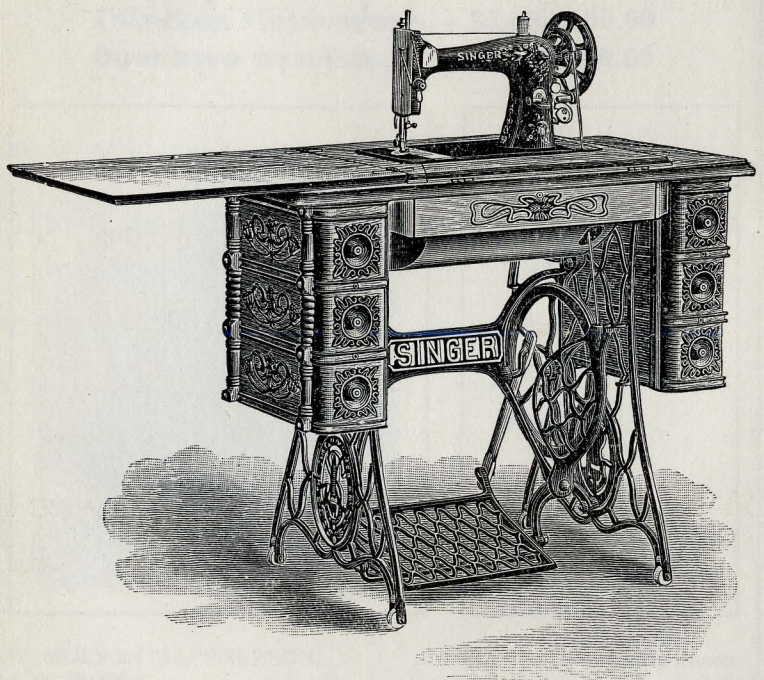
The James Robertson Company Limited

Ratenhninons karistatsi sonha. Tsinahoten rontsta tehatiwerotahonterha nok ienonsorokta. ::

142 William Street, . . Montreal

Singer Sewing Machines

Tsinikon ne ioianere ne kontinikhons ne aonhaa kanikhonseriio ne :: :: ::



Singer KONWATIIATS

Ne sewanihnons etho niotisennotens

Rontenhninons ne Tiohtiake, tsi Iahonatsion, tsi Kaiatonseronni.

The Molsons Bank

Tsinikon tiotasarote, - $4,000,000.00
Ononkwa nowista, - - $4,700,000.00

87 Branches throughout Canada

Agents in all parts of the World

W. MOLSON MACPHERSON, - - - - - Ne ronwakowanen.
S. H. EWING, - - - - - - - - - - Ne roiatononne.
JAMES ELLIOT, - - - - - Nene oriwakwekon thennontons
W. H. DRAPER - - - - - - - - - - Rakenhenhions.

Tsinonni kaiatakweniio, - TIOHTIAKE

A branch of this bank at Notre-Dame St., corner 6th Ave.
LACHINE. SKANIATARATI.

PLUME-FONTAINE
"SIR WILFRID LAURIER"

(ENREGISTRÉE)

Chaque plume-fontaine **"Sir Wilfrid Laurier"** est garantie parfaite par la Librairie Beauchemin, Si elle ne vous donne pas entière satisfaction, votre argent sera remboursé, ou votre plume échangée.

MODELE REGULIER		MODELE AUTOMATIQUE		MODELE "SAFETY"	
No	Prix	No	Prix	No	Prix
22 —	$1.50	102 —	$2.00	201 —	$3.00
24 —	2.50	104 —	3.00	202 —	3.50
26 —	3.50	106 —	4.00	203 —	4.00

Envoyée franco par la poste sur réception du Prix. . .

LIBRAIRIE BEAUCHEMIN LIMITEE

79, rue St-Jacques, Montréal